

# Helizyme®

Limpiador enzimático

Desinfección e higiene de instrumental

**Helizyme**  
Enzymatic cleaner

Ingredients: < 5 % anionic surfactants, < 5 % non-ionic surfactants, enzymes, solvents, dispersing agents, organic salts, corrosion inhibitors, preservatives, excipients.

**Reiniger enzymatisch  
Nettoyant enzymatique  
Detergente enzimatico**

For the manual cleaning of delicate surgical instruments, rigid and flexible endoscopes. For the effective removal of organic films, blood, secretions, mucous and other organic contaminants.

Low foaming, suitable for ultra-sonic cleaning.

Use: Dilute 1:100 with hand-hot water. Place soiled instruments in the solution, making sure that they are completely covered. Soak for 5 minutes, or longer if necessary. After cleaning, rinse instruments thoroughly with water and prepare for further use as required.

Warning: Avoid contact with skin.

Für die manuelle Reinigung empfindlicher chirurgischer Instrumente, starrer und flexibler Endoskope. Zur effektiven Entfernung von Biofilmen, Blut, Sekret, Schleim und anderen organischen Verschmutzungen. Schaumarm, geeignet für die Ultraschallreinigung.

Anwendung: 1:100 mit handwarmem Wasser verdünnen. Verschmutzte Instrumente in alle Gebrauchslage einlegen, auf vollständige Benetzung insbesondere in Hohlräumen achten. Einwirkzeit 5 Minuten, bei Bedarf verlängern. Nach der Reinigung Instrumente gründlich mit Wasser freispülen und je nach Anforderung weiter aufbereiten.

Hinweis: Hautkontakt vermeiden.

**B | BRAUN**

Para instrumental quirúrgico delicado, endoscopios rígidos y flexibles y materiales termolábiles

**B | BRAUN**  
SHARING EXPERTISE

### Características

El tratamiento cuidadoso del material médico sensible y termolábil es una condición indispensable para evitar la transmisión de infecciones durante las exploraciones endoscópicas y la cirugía invasiva mínima. La limpieza de instrumentos y aparatos es de una importancia fundamental. Sólo una limpieza completa y sin residuos proporciona las condiciones necesarias para una desinfección a fondo. La limpieza previa de los instrumentos es especialmente importante al utilizar desinfectantes sin aldehídos para evitar la fijación de proteínas y la incrustación de contaminantes adherentes.

Helizyme es una solución de alto rendimiento para la prelimpieza manual y semiautomática de instrumental quirúrgico, endoscopios rígidos y flexibles y materiales termolábiles. La excelente eficacia limpiadora de Helizyme se obtiene con una innovadora combinación de un sistema especial de tensioactivos ternarios con enzimas proteolíticas, que permite tratar eficazmente incluso las zonas de difícil acceso de los instrumentos complejos.

### Propiedades

- Posee una excelente capacidad disolvente ante contaminantes que contengan proteínas y lípidos
- Es extraordinariamente eficaz para la limpieza de biopelículas especialmente difíciles de eliminar
- Tiene el pH neutro y posee una buena compatibilidad con diferentes materiales
- Puede utilizarse en procedimientos con ultrasonidos

### Datos fisicoquímicos

#### Concentrado:

pH (20°C): aprox. 6,0

Densidad relativa (20°C): aprox. 1,08 g/cm<sup>3</sup>

Aspecto: líquido claro

Aroma: ligeramente a detergente

#### Solución de aplicación: 1%

aprox. 7,0

aprox. 1,07 g/cm<sup>3</sup>

ligeramente turbio

sin perfume

### Instrucciones de uso

Para la limpieza, Helizyme se usa como solución al 1% diluida con agua. Para una limpieza óptima se recomienda utilizar agua tibia desmineralizada o, como mínimo, apta para ser bebida.

Para la limpieza manual, los instrumentos deben sumergirse en la solución de aplicación de Helizyme inmediatamente después de su uso. Debe evitarse la desnaturalización de los contaminantes adherentes, por ejemplo por el contacto previo de los instrumentos con alcoholes o aldehídos, ya que de este modo se dificulta innecesariamente la limpieza.

Se recomienda un tiempo de exposición de 5 minutos, que puede aumentar en el caso de contaminantes resistentes o resecos. Debe ponerse especial cuidado en que los materiales a limpiar queden totalmente humedecidos o cubiertos por la solución. A ser posible, los conductos de catéteres, endoscopios, etcétera, deben tratarse con pulverizadores o bien con los utensilios de limpieza que recomiende el fabricante del aparato.

Tras la limpieza, enjuagar los instrumentos con agua y luego desinfectarlos manualmente o en un desinfectador automático.

### Notas

La solución de limpieza debe sustituirse cuando se aprecie contaminación o, como mínimo, a diario.

Para la protección del personal que lo manipule, debe evitarse el contacto de la piel y las membranas mucosas con el concentrado o la solución de limpieza.

### Composición

100 g de solución contienen:

< 5% de tensioactivos aniónicos, < 5% de tensioactivos no iónicos y enzimas, sales ácidas orgánicas, disolventes, agentes dispersantes, inhibidores de corrosión, excipientes conservantes.

Sin clasificación de toxicidad.

### Toxicología:

> 1.000 mg/kg (ratas, valor calculado)

### Datos ecológicos:

Los tensioactivos y agentes de complejación son fácilmente biodegradables.

¡Manténgase fuera del alcance de los niños!

Producto	Código	Unidades Caja
Helizyme 1 l.	18557	10
Helizyme 5 l.	18767	1

**B** **BRAUN**  
SHARING EXPERTISE

B. Braun VetCare SA

Servicio atención clientes